

ANTRAG AUF ZUGANG ZU DEN VERWALTUNGSUNTERLAGEN (EINSICHTNAHME BAUAKTE) (Art. 24 des LG vom 22.10.1993, Nr. 17)	RICHIESTA DI ACCESSO AI DOCUMENTI AMMINISTRATIVI (PRESA VISIONE PRATICHE EDILIZIE) (Art. 24 della L.P. 22.10.1993, n. 17)
--	---

Die interessierte Person Name und Zuname la persona interessata nome e cognome			
Steuernummer codice fiscale			
Adresse indirizzo		Nr. n.	
PLZ CAP		Gemeinde comune	
Tel. tel.		Handy cellulare	
ZEP PEC		E-Mail e-mail	

in eigenem Namen
a proprio nome ODER
OPPURE in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin der nachfolgend angeführten Rechtsperson/Kondominium
in qualità di rappresentante legale del seguente soggetto giuridico/condominio

nur auszufüllen, wenn in der Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin gehandelt wird / da compilare esclusivamente nel caso si agisca in qualità di rappresentante legale

Bezeichnung denominazione			
Mehrwertsteuernummer partita IVA	Steuernummer codice fiscale		
Adresse Sitz indirizzo sede		Nr. n.	
PLZ CAP		Gemeinde comune	
Tel. tel.		Handy cellulare	
ZEP PEC		E-Mail e-mail	

nur auszufüllen im Falle von Bevollmächtigung / da compilare ESCLUSIVAMENTE in caso di delega

ERTEILT DIE SONDERVOLLMACHT FÜR DIE EINSICHTNAHME
UND FÜR DEN ERHALT DER BEANTRAGTEN UNTERLAGEN AN

CONFERISCE LA PROCURA SPECIALE
PER L'ESAME E PER IL RICEVIMENTO DEI DOCUMENTI A

Name und Zuname nome e cognome			
in der Funktion als in funzione di			
Steuernummer codice fiscale			
Adresse indirizzo		Nr. n.	
PLZ CAP		Gemeinde comune	
Tel. tel.		Handy cellulare	
ZEP PEC		E-Mail e-mail	

UND BEANTRAGT - E CHIEDE

<input type="checkbox"/>	Verwaltungsunterlagen einzusehen / di prendere visione documenti amministrativi
<input type="checkbox"/>	eine einfache digitale Kopie / una copia digitale semplice
<input type="checkbox"/>	eine beglaubigte Kopie (stempelgebührenpflichtig) / una copia autenticata (soggetta ad imposta di bollo)

betreffend folgende Immobilie - relativamente al seguente immobile

Beschreibung / Benennung descrizione / denominazione			
Adresse indirizzo		Nr. n.	
PLZ CAP		Gemeinde comune	
Katastralgemeinde comune catastale		Grundparzellen particelle fondiarie	
Bauparzellen particelle edificiali		materielle Anteile porzioni materiali	Baueinheiten subalterni

und erklärt in Bezug auf die Immobilie berechtigt zu sein, da ein direktes, aktuelles und konkretes Interesse besteht bzw. in der Eigenschaft als:

e dichiara in riferimento all'immobile di essere legittimato in quanto avente un interesse diretto, attuale e concreto, rispettivamente in qualità di:

<input type="checkbox"/>	alleiniges Eigentum / proprietà unica
<input type="checkbox"/>	Miteigentum / comproprietà
<input type="checkbox"/>	amtssachverständige Person laut Ernennung / C.T.U. come da nomina
<input type="checkbox"/>	Fruchtgenuss / usufrutto
<input type="checkbox"/>	angrenzendes Eigentum / proprietà confinante
<input type="checkbox"/>	wohnhaft im Kondominium / residente nel condominio
<input type="checkbox"/>	Miete mit laufendem Vertrag / affitto con contratto in corso
<input type="checkbox"/>	zukünftig kaufende Person laut Vorvertrag / futuro acquirente come da contratto preliminare
<input type="checkbox"/>	Kondominiumsverwaltung / amministrazione del condominio
<input type="checkbox"/>	Rechtsstreit im Gange / contenzioso in corso
<input type="checkbox"/>	vermutete Verletzung von Interessen / presunta lesione di interessi
<input type="checkbox"/>	weitere Rechte oder Interesse (Beschreibung) / altro diritto o interesse (descrizione)

für folgende Verwendung - per il seguente utilizzo

<input type="checkbox"/>	Projektvorlage / presentazione progetto
<input type="checkbox"/>	Abschluss notarieller Akt / stipula atto notarile
<input type="checkbox"/>	Anfrage Darlehen / richiesta mutuo
<input type="checkbox"/>	Überprüfung Konformität Projekt / verifica conformità del progetto
<input type="checkbox"/>	weitere Verwendung (Beschreibung) / altro utilizzo (descrizione)

ich benötige folgende Verwaltungsunterlagen aus folgenden Bauakten - ho bisogno dei seguenti documenti amministrativi contenuti nelle seguenti pratiche edilizie

(bitte Art des Dokumentes, Protokollnummer, Datum, Verfahren, usw. anführen) - (prego specificare ogni elemento utile all'identificazione dell'atto, tipo di atto, numero di protocollo, data, procedimento di pertinenza, etc.)

<input type="checkbox"/>	Bauakt Nr. / pratica edilizia n.
<input type="checkbox"/>	Baukonzession/Baugenehmigung/Baurechtstitel – concessione edilizia/permesso di costruire/titolo abilitativo
<input type="checkbox"/>	Benützungsgenehmigung/Bezugsfertigkeit – licenza d'uso/agibilità
<input type="checkbox"/>	alle genehmigten Planunterlagen / tutti gli elaborati tecnici
<input type="checkbox"/>	weitere Unterlagen / ulteriore documentazione

Drittbetroffene: alle Rechtssubjekte, die anhand der angeforderten Unterlage identifiziert oder leicht identifizierbar sind und deren Recht auf Vertraulichkeit durch den Zugang gefährdet wäre

controinteressati: tutti i soggetti, individuati o facilmente individuabili in base alla natura del documento richiesto, che dall'esercizio dell'accesso vedrebbero compromesso il loro diritto alla riservatezza

ABSCHNITT BETREFFEND DATENSCHUTZ UND SONSTIGES	SEZIONE RIGUARDANTE LA PRIVACY E ALTRO
DIE INTERESSIERTE PERSON ERKLÄRT ZUDEM,	INOLTRE LA PERSONA INTERESSATA
1. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, abrufbar unter dem Link „Datenschutz“ der Gemeinde oder einsehbar in den Räumlichkeiten des Rathauses.	1. Di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 dell'informativa relativa alla protezione dei dati personali, reperibile al link "Privacy" del Comune oppure consultabili nei locali del Municipio.
2. dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen worden sind.	2. che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.
Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.	Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.

DIE INTERESSIERTE PERSON – LA PERSONA INTERESSATA
Es zählt das Datum der digitalen Signatur / Fa fede la data della firma digitale

digital unterzeichnet - firmato digitalmente **ODER/OPPURE** digital unterzeichnet mit Sondervollmacht - firmato digitalmente con procura speciale
digitale Unterschrift der interessierten Person / firma digitale della persona interessata

NUR FÜR PRIVATPERSONEN – SOLAMENTE PER PERSONE PRIVATE

Datum / data

handschriftliche Unterschrift / firma autografa

ANHÄNGE	ALLEGATI
<input type="checkbox"/> 12 Kopie Ausweis interessierte Person (bei handschriftlicher Unterschrift) / 12 copia carta di identità persona interessata (in caso di firma autografa)	
<input type="checkbox"/> 12 Sondervollmacht ZEP / 12 procura speciale PEC	
<input type="checkbox"/> 19 Einzahlungsbestätigung Sekretariatsgebühren / 19 attestazione versamento diritti di segreteria	

Stempelsteuer 16,00 EUR (nur für beglaubigte Kopien) - imposta di bollo 16,00 EUR (solamente per copie autenticate)

Eine Stempelmarke für das Ansuchen – una marca da bollo per l'istanza
Datum Kennnummer

Eine zweite Stempelmarke für die beglaubigte Kopie - una seconda marca da bollo per la copia autenticata
Datum Kennnummer

Die Stempelmarken sind zu entwerfen und für eventuelle Kontrollen durch die Steuerbehörde aufzubewahren - Le marche da bollo devono essere annullate e conservati per eventuali controlli da parte delle autorità fiscali

Sekretariatsgebühren und Tarife
für die neuen Verwaltungsverfahren im Gesetz Raum und Landschaft LG 9/2018 im Sinne des Art. 10 des Gesetzesdekretes 18. Jänner 1993, Nr. 8
in Gesetz umgewandelt mit Abänderungen vom Gesetz 19. März 1993, Nr. 68, und darauffolgende Änderungen

Diritti di segreteria e tariffe
per i nuovi procedimenti nella Legge Territorio e Paesaggio LP 9/2018 ai sensi dell'art. 10 del D.L. 18 gennaio 1993, n. 8, convertito in legge con modificazioni dalla legge 19 marzo 1993, n. 68, e successive modificazioni

5) Zugang zu den Verwaltungsunterlagen / accesso ai documenti amministrativi	Betrag / importo
• Einsichtnahme in laufende und im Archiv aufbewahrte Bauakte für jeden einzelnen beantragten Bauakt (Art. 25, G. 241/1990) / diritti di visura e di ricerca (art. 25, L. 241/1990) / consultazione pratiche edilizie correnti e d'archivio per ogni singola pratica edilizia	10,00 EUR
• Telematische Übermittlung der elektronischen Dokumente für jeden einzeln beantragten Bauakt bzw. dessen Variante / invio telematico dei documenti elettronici per ogni singola pratica edilizia nonché le sue varianti	10,00 EUR